

OFFERTORIUM

Andante
Fl. solo

5 BASSO SOLO

Religioso

p

V po - ko - ře po -
Vol - ler De - mut
Let - us kneel with

Archi

p

Cb.

Vc.

11

B.

klek - ně - me, Dí - tě Bo - ží u - ctě -
beu - gen wir uns - re Knie, be - zeu - gen
hearts a - glow, Hum - bly wor - ship God's own

Fl.

16

B.

me! Da - ry mu o - bě - tuj - me
Dir Lob und Dank, Du gött - lich - Kind,
Son And our gifts on Him be - stow;

Fl.

21
B.

a — je srd — cem ce — luj — me!
dem — wir so viel schul — dig sind.
All — our hearts u — nite as one.

mf

26

31 Soprani, Alti

p

To je Dí — tě vzne — še — né,
Uns re Ga — ben sind nur schlicht,
Fine and no — ble is this sight,

p

36
S.
A.

slá — vou ne — bes o — dě — né.
schau sie an im rech — ten Licht.
Round Him glows ce — les — tial light.

40

S.
A.

Jak vzta - hu - je k nám ru - čí - ky,
Scht nur, wie hold es sich uns zeigt,
His lit - tle hands reach out to me,

Fl., Cl.

pp

44

S.
A.

jak mi - lost - né jsou o - čí - ky.
wie sich das Kind her zu uns neigt.
Such spark - ling eyes, love - ly to see;

48 Tenori, Bassi

Jak nás rá - do vše - ky vi - dí,
Scht nur, es lacht uns al - le an,
Sweet - ly he smiles with His dear face,

52

T.
B.

jak mi - lost - ně na nás hle - dí.
von uns - rem Lied wohl an - ge - tan.
Greet - ing us with in - fi - nite grace.

56 (A) *mf*

S. A. *mf*

Ó, Dě - tát - ko mi - lo - sti - vé, bu - diž nám
Himm - li - sches Kind, gü - tig und mild, be - wahr uns
O, lit - tle child, gra - cious are you, Kind - ness to

T. B. *mf*

61

S. A.

vždy — do - bro - ti - vé. Ó, Dě - tát - ko
stets — den Gna - den - schild! Himm - li - sches Kind,
us — we pray you'll show, O, lit - tle child,

T. B.

65

S. A.

mi - los - ti - vé, bu - diž nám vždy — do - bro - ti -
gü - tig und mild, be - wahr uns stets — den Gna - den -
gra - cious are you, Kind - ness to us — we pray you'll

T. B.

71

S. A. vé! schild! show,

T. B.

76

S. A. rit. (B) *p*

To - bě se zde
Wir na - hen uns,
Hum - bly we bow

T. B. *p*

rit. a tempo

82

S. A. kla - ní - me, o - běť svou zde či - ní - me,
sin - gen Dir; was teu - er uns, brin - gen
down to you, Off - rings we bring all for you.

T. B.

Fl. Fl.

88

S. A. o - bej - mi nás lá - skou svou, po - těš
 uns - re Ga be ist pon nur klein, mög' sie
 May your glance u - us fall, With your

T. B.

Fl.

93

S. A. tvá - ři mi - lost - nou, ob - dař vše - cky
 Dir will kom - men seín! Und - dar in Dei - cky
 love en - fold us all, Grant us your e -

T. B.

Fl.

98

S. A. mi - lo - stí, zblaž nás věč - nou ra - do - stí,
 gros - sen Huld von uns die Sün - den - schuld;
 ter - nal grace And the joy of your em - brace.

T. B.

104 *pp*

S. A. u - - - dël nám po - ze - - hná - ní,
schen - - ke uns den Se - - gen Dein,
May we all by you be blessed,

T. B. *pp*

Org. solo

108

S. A. po - koj - né ob - co - vá - nil
Frie - den auch und Se - lig sein!
Bring - ing peace to ev' ry breast.

T. B.

113 (C) TENORE SOLO *mf*

Nu - že, bra - tri, za - hra - je - me, po - tom za -
Brü - der, nun gleich er - freu - e Klang un - se - res
Well, bro - thers all mu - sic we'll play, Then let us

Archi *p*

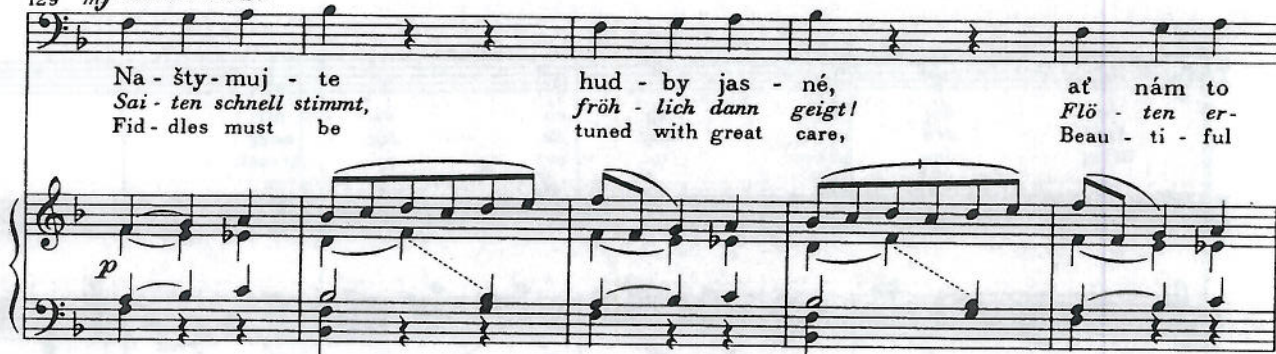
118 *f*

T. se za - zpí - vá - me ke cti to - ho
Spiels und dann Ge - sang Got - tes Sohn im
chant hymns that are gay, Ho - nour - ing the

T. 

Dě - tát - ka, ú - tlé - ho ne - vi - ňát - ka.
 ar - men Stall: Büs - ser uns - rer Sün - den all'.
 ho - ly child, In - no - cent and un - de - filed.

129 *mf* BASSO SOLO



Na - šty - muj - te hud - by jas - né, ať nám to
 Sai - ten schnell stimmt, fröh - lich dann geigt! Flö - ten er -
 Fid - dles must be tuned with great care, Beau - ti - ful

B. 

jde vše - cko krás - ně, je - nom řád - ně
 klingt, Kin - der jetzt zeigt, daß wir Mu - si -
 strains shall fill the air; We must strive to

B. 

do - to - ho, hraj - me, co je sluš - né - ho!
 kan - ten sind, spielt nun für das Got - tes - kind!
 play - our best For the child by whom we're blessed.

145 Allegretto

Org. solo
mf

Allegretto

Orchestr. tacet

159

Archi
p

166

Fl., Cl., Cor.

mf

172

179

Two systems of piano accompaniment. The first system (measures 179-186) features a treble staff with eighth-note patterns and a bass staff with sustained chords. The second system (measures 187-194) features a treble staff with chords and a bass staff with eighth-note patterns.

187

Two systems of piano accompaniment. The first system (measures 187-194) features a treble staff with eighth-note patterns and a bass staff with sustained chords. The second system (measures 195-202) features a treble staff with chords and a bass staff with eighth-note patterns.

195

Two systems of piano accompaniment. The first system (measures 195-202) features a treble staff with eighth-note patterns and a bass staff with sustained chords. The second system (measures 203-210) features a treble staff with chords and a bass staff with eighth-note patterns.

201

Two systems of piano accompaniment. The first system (measures 201-208) features a treble staff with eighth-note patterns and a bass staff with sustained chords. The second system (measures 209-216) features a treble staff with chords and a bass staff with eighth-note patterns. The score includes dynamic markings *f*, *mf*, and *rit.* (ritardando).

F Vivo
209 Sopran, Alti

S. ra - dos - ti a ple - sa - nim, bra - tři, pěj - me
Das war freu - dig mu - si - ziert, das - war
Joy ful - ly your voi - ces raise, Bro - thers all, - in

Tenori, Bassi

Vivo
Tutti

215
S. A.
chvá - ly zdej Vše o - bec - ným hlá - sa - nim
gut ge - macht. Und nun auch so ju - bi - liert,
hymns of praise; Hea - ven - wards the sound shall go,

T. B.

Vivo

221
S. A.
at - náš hla - hol k ne - bi jde! Trou - by, zně - te hluč - ně
daß - das Kind - lein wet - ter lacht! Sil - ber - ner Trom - pe - ten -
And - en - sure - the world shall know. Blow the cla - rion trum - pets

T. B.

Vivo

227

S. A. *dnés, klank long,* *vděč - ný zpěv se k Bo - hu nes,* *trag' zum Hım-mel den Ge - sung!* *neb jest den dnés*
long, *God shall hear our grate-ful song;* *He has gi - ven*

T. B.

235

S. A. *spa - se - ní, li du vy - svo - bo - ze - ní. Je - žiš,*
Heil ist nah, Christ, der Ret - ter, ist schon da. Jetzt be -
us his Son, So re - deem - ing ev' - ry - one. Je - sus

T. B.

242

S. A. *Vy - ku - pi - tel náš vy - trh' z slu - žeb - nos - ti nás, za čež*
ginnt die Gna - den zeit, wer - den wir von Schuld be - freit. Da - für
Christ is pure and kind, God's re - deem - er of man - kind, From our

T. B.

250

S. A. je - mu dě - kuj - me, v ple - sa - ní dnes hu - duj - mel
 lässt uns dank-bar sein, froh stimmt in den Ju - bel ein!
 bur - dens we are freed; To our joy - ful thanks pay heed!

T. B.

257 *Maestoso*

S. A. Bo - že, bu - diž vždy ve - le - ben, na vě - ky vě - - kův, - a -
 Gott, wir dan - ken Dir heu - te und in E - wig - keit, - a -
 Praise the Lord for e - - ver, For - e - ver - more we praise Him! - A -

T. B.

Maestoso

Col gva bassa ad lib.

265 *ff* (Coro tacet)

S. A. men, až na vě - ky, a - - men, až na vě - ky, a - - men.
 men, und in E - wig-keit, a - - men, und in E - wig-keit, a - - men.
 men. Praise for e - ver! A - - men. Praise for e - ver! A - - men.

T. B.

272

f Org. solo

Orch. tacet

Fl. Cl.

Trb. Trbn. Archi

280

285

mf *p*

mf *p*